VERORDENING (EEG) Nr. 1836/90 VAN DE COMMISSIE

van 29 juni 1990

tot vaststelling van maatregelen voor de voorziening van de Portugese raffinaderijen, in het verkoopseizoen 1990/1991, met ruwe suiker van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/89 (2), en met name op artikel 9, lid 6, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 (4), en met name op artikel 12,

Overwegende dat in artikel 9, lid 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is voorzien dat, voor zover zulks voor de voorziening van de raffinaderijen nodig is, kan worden bepaald dat ruwe suiker vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogste suikerbieten voor dezelfde maatregelen in aanmerking komt als die welke voor in de Franse overzeese departementen voortgebrachte ruwe suiker worden genomen ; dat uit de voorlopige balans voor de voorziening met ruwe suiker van alle raffinaderijen blijkt dat voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor de betrokken suiker afzetmogelijkheden bestaan voor de Portugese raffinaderijen ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1835/90 van de Commissie (5) voor de periode van 1 juli 1990 tot en met 28 februari 1991 voorziet in de maatregelen voor de afzet van in de Franse overzeese departementen geproduceerde suiker en voor het raffineren ervan door raffinaderijen in de Europese gebieden van de Gemeenschap ; dat deze maatregelen een forfaitaire steun voor het vervoer naar die gebieden en een steun voor de raffinage omvatten ; dat uit de eerder genoemde voorlopige voorzieningsbalans voor ruwe suiker, rekening houdend met de invoer met verlaagde heffing door Portugal overeenkomstig het bepaalde in artikel 303, eerste en tweede alinea, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, er voor de Portugese raffinaderijen een aanvullende behoefte blijkt ; dat voor het verkoopseizoen 1990/1991 in die behoefte kan worden voorzien uit de in de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden door deze raffinaderijen suiker, uitgedrukt in witte suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogste suikerbieten ter beschikking te stellen ; dat de toepassing van de in artikel 9, lid 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde maatregelen op die suiker het mogelijk maakt een dergelijke transactie tegen verlaagde kosten te doen plaatsvinden ; dat derhalve voor deze hoeveelheden ruwe bietsuiker dezelfde steunmaatregelen moeten worden vastgesteld als die van Verordening (EEG) nr. 2225/86 van de Raad van 15 juli 1986 tot vaststelling van maatregelen voor de afzet van in de Franse overzeese departementen geproduceerde suiker en de egalisatie van de prijsvoorwaarden met die voor preferentiële ruwe suiker (6) ;

Overwegende dat sommige bepalingen met betrekking tot de vaststelling van de gewichten en het rendement van de suiker nader moeten worden toegelicht, vooral wanneer dergelijke produkten onverpakt in hetzelfde schip voor rekening van verscheidene producenten worden vervoerd ;

Overwegende dat in het algemeen tussen het inladen van de betrokken suiker en de vervulling van de formaliteiten bij aankomst met het oog op de betaling van de steun door de bevoegde instantie vrij veel tijd verstrijkt ; dat daarom in een voorschotregeling moet worden voorzien ;

Overwegende dat adequate maatregelen voor de controle van de geraffineerde suiker moeten worden getroffen ; dat daartoe het begrip raffinage moet worden omschreven ;

Overwegende dat het voor de omrekening in escudo van de steunbedragen passend is om voor de steun voor het vervoer en het voorschot op die steun de landbouwomrekeningskoers te gebruiken die op de datum van de opstelling van het connossement voor de vervoerde suiker geldt, daar deze suiker uitsluitend over zee zal worden vervoerd en om voor de steun voor de raffinage de op de dag van de raffinage van de betrokken suiker geldende landbouwkoers toe te passen ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2090/89 van de Commissie (7) voor het verkoopseizoen 1989/1990 de hoeveelheden ruwe suiker, afkomstig van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten, zijn vastgesteld die voor de Portugese raffinaderijen bestemd zijn en daardoor voor dezelfde steun in aanmerking komen als die welke wordt toegekend aan in de Franse overzeese departementen geproduceerde ruwe suiker ; dat al deze hoeveelheden niet te zijner tijd konden worden geraffineerd en dus als werkvoorraad dienen te worden beschouwd, waardoor deze hoeveelheden in aanmerking komen voor de steun voor raffinage voor 1990/1991 ; dat bijgevolg dient te worden bepaald dat de steun voor raffinage van toepassing is op deze hoeveelheden en zij van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2090/89 vastgestelde hoeveelheden voor het verkoopseizoen 1989/1990 moeten worden afgetrokken ;

(1) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
(2) PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.
(3) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
(4) PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
(5) Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.
(6) PB nr. L 194 van 17. 7. 1986, blz. 7.
(7) PB nr. L 199 van 13. 7. 1989, blz. 13.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Overeenkomstig het bepaalde in deze verordening wordt voor het verkoopseizoen 1990/1991 bij wijze van interventiemaatregel voor een hoeveelheid van ten hoogste 15 000 ton, uitgedrukt in witte suiker, forfaitaire communautaire steun verleend voor het vervoer en de raffinage in Portugal van uit in de Gemeenschap geoogste suikerbieten verkregen ruwe suiker.

Artikel 2

1. Voor de in artikel 1 genoemde maximumhoeveelheid suiker, geleverd aan Portugese raffinaderijen, wordt toegekend :

a) een forfaitaire steun voor het vervoer die overeenkomt met de in het verkoopseizoen 1990/1991 totaal toegekende steun op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2225/86 voor het vervoer van de in de Franse overzeese departementen geproduceerde ruwe suiker,

   en

b) een steun voor de raffinage in de Portugese raffinaderijen, die bestaat uit :

   aa) een bedrag dat per 100 kg ruwe suiker van de standaardkwaliteit gelijk is aan het verschil tussen de in artikel 8, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde opslagbijdrage die voor de betrokken suiker is geïnd en het drievoud van het in artikel 8, lid 2, eerste alinea, van die verordening bedoelde maandelijkse bedrag van de terugbetaling van de opslagkosten dat tijdens de raffinage van deze suiker geldt,

   en

   bb) een bedrag dat per tiende procent rendement boven 92 % gelijk is aan 0,0387 % van de interventieprijs voor ruwe suiker in het verkoopseizoen 1990/1991.

2. De in lid 1 bedoelde steun wordt toegekend op een daartoe strekkend, bij de bevoegde autoriteiten van Portugal in te dienen verzoek van de Portugese ondernemingen die de betrokken suiker raffineren.

Artikel 3

1. De in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde steun voor het vervoer :

a) is van toepassing op het bij aankomst geconstateerde gewicht van de suiker, omgerekend in witte suiker volgens de in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (1) bedoelde rendementsformule.

   In geval van los vervoer, waardoor identificatie van de afzonderlijke partijen niet mogelijk is, wordt het gemiddelde rendement van de gehele afgeleverde hoeveelheid op de totaliteit van de betrokken suiker toegepast ;

b) wordt betaald tegen overlegging door de raffinadeur :

   — van het douanedocument tot consumptie in Portugal of de kopie of fotokopie gewaarmerkt, hetzij door het organisme dat het originele document heeft geviseerd, hetzij door de bevoegde autoriteiten van Portugal,

   en

   — van het connossement, de analyseresultaten en de definitieve factuur.

2. De analyses worden bij ontvangst over de gehele lading, in partijen van 250 ton, door een door Portugal erkend laboratorium uitgevoerd.

3. Op de betaling van de in lid 1 bedoelde steun mag een voorschot worden toegekend, dat gelijk is aan 90 % van het bedrag dat wordt bepaald op basis van het in de voorlopige factuur vermelde gewicht, omgerekend in witte suiker overeenkomstig een forfaitair rendement van 94 %.

De aanvraag om een voorschot moet door de betrokken raffinadeur worden ingediend en vergezeld gaan van het douanedocument van binnenkomst in Portugal, van het connossement en van de voorlopige factuur.

Artikel 4

Voor de toekenning van de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde steun wordt :

a) de betrokken ruwe suiker, op verzoek van de raffinadeur, onder douanecontrole of onder een andere administratieve controle die dezelfde waarborgen biedt, geplaatst ;

b) onder raffinage verstaan de verwerking van ruwe suiker als omschreven in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1785/81, tot witte suiker als omschreven in het genoemde lid 2, onder a).

Artikel 5

1. De aanvraag van de belanghebbende raffinadeur om toekenning van de in artikel 2, lid 1, bedoelde steun moet vergezeld gaan van door Portugal erkende bewijzen dat de betrokken ruwe suiker is vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogste suikerbieten en dat het connossement van de betrokken vervoerde suiker vanaf 1 juli 1990 is opgesteld.

2. Om de toekenning van de in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde steun voor het vervoer mogelijk te maken deelt de Commissie de bevoegde autoriteiten van Portugal de bedragen per eenheid mee van de steun voor het vervoer die in het verkoopseizoen 1990/1991 gelden.

3. Portugal deelt voor elke maand binnen de twee daaropvolgende maanden aan de Commissie de in witte suiker uitgedrukte hoeveelheden mee waarvoor de in artikel 2, lid 1, bedoelde steun werd toegekend, alsmede de met deze hoeveelheden overeenkomende bedragen.

(1) PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

Artikel 6

Voor de hoeveelheden ruwe suiker vermeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2090/89 die vanaf 1 juli 1990 worden geraffineerd, is de steun voor raffinage die geldt voor het verkoopseizoen 1990/1991 krachtens artikel 2, lid 1, onder b), van onderhavige verordening van toepassing. Deze geraffineerde hoeveelheden worden van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2090/89 vastgestelde hoeveelheid afgetrokken voor het verkoopseizoen 1989/1990.

Artikel 7

De omrekening in escudo :

a) van de in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde steun alsmede van het in artikel 3, lid 3, bedoelde voorschot geschiedt door toepassing van de op de datum van de opstelling van het connossement van de vervoerde suiker geldende landbouwomrekeningskoers,

b) van de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde steun vindt plaats door gebruikmaking van de op de dag van raffinage van de betrokken hoeveelheid suiker geldende landbouwomrekeningskoers.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 juni 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie